CLASSE 4A
LICEO LINGUISTICO
A.S. 2024-2025
Prof.ssa Laura Patti

PROGRAMMA SVOLTO

I. GRAMMATICA E MORFO-SINTASSI

Ripasso e consolidamento delle conoscenze grammaticali già acquisite. In particolare: la declinazione di sostantivi, aggettivi, pronomi; l'aspetto dei verbi; uso del possessivo свой; verbi di moto con e senza prefissi; uso dei verbi per indicare l'attività di studio; verbi di posizione principali e loro utilizzo.

Il passivo dei verbi imperfettivi e perfettivi
Il gerundio presente e passato
Il participio attivo presente e passato
Il condizionale e il discorso ipotetico
I comparativi di maggioranza e minoranza
La proposizione personale ed impersonale
Le frasi oggettive, relative, finali e concessive
I pronomi indefiniti
I pronomi e gli avverbi negativi
Le congiunzioni principali e il loro utilizzo.

II. LETTERATURA

Elementi di Storia della letteratura: dall'antica Russia, la letteratura del XVIII e XIX secolo. Lettura in originale di brevi brani tratti dalle principali opere ed esponenti del XIX secolo, commento e traduzione.

Più in generale, acquisizione lessicale di termini a carattere letterario-culturale.

Il topos letterario del Piccolo uomo in letteratura russa, in particolare:

- Puškin (opere brevi, *Il mastro delle poste* e il poema *Evgenij Onegin*),
- Gogol'
- Čechov prosatore breve (racconto *Il grasso e il magro*) e drammaturgo (Il teatro čechoviano).

La lirica d'amore in Puškin, *Ja Vas ljubil*.

Dostoevskij, *Delitto e castigo* (scheda di comprensione con domande aperte).

La lirica moderna: scheda sui principali autori e brevi poesie con testo a fronte.

III. ELEMENTI DI TECNICA DELLA TRADUZIONE

La scelta del sinonimo, i *realia*, la traslitterazione, lo stile, la combinabilità dei vocaboli, l'ordine della frase, i binomi traduttivi, la coerenza interna di un testo, le ripetizioni.

Propedeutica della traduzione: la traduttività del testo poetico e il concetto di coautorialità.

IV. STORIA

- Pietro I detto il Grande: politica interna ed estera, fondazione di Pietroburgo;
- Caterina II detta la Grande: politica interna ed estera;
- La Russia all'inizio del XIX secolo sotto Nicola I; le società segrete e la rivolta dei decabristi; l'abolizione della servitù della gleba, il movimento populista;
- L'ultimo zar' dell'impero russo – L'epoca di Nicola II Romanov.

In generale, la Russia nell'Ottocento.

COMPITI ESTIVI

LINGUA

- Ripasso e consolidamento delle conoscenze grammaticali e morfo-sintattiche già acquisite.

In generale, ripasso di tutti i materiali postati su Classroom e forniti dalla docente nel corso dell'a.s., comprensivi delle scansioni di schede grammaticali o altro da libri di testo non in adozione.

LETTERATURA

Del nuovo testo in adozione per la lettura estiva, L.N.Tolstoj Bisogna vivere ed essere felici: leggere e svolgere le attività proposte a partire dalla Prefazione sino a pag.15.

Per un ulteriore assaggio di letteratura russa, lettura integrale in lingua italiana di almeno 1 opera a scelta fra le seguenti (romanzi, racconti e pièce teatrali) elencate per autore:

- N.V.Gogol' prosa breve - Il cappotto (1842), romanzo - Le anime morte (1842)
 - F.M.Dostoevskij romanzi - Delitto e castigo (1866) - L'idiota (1868) - I demoni (1872)
 - L.N.Tolstoj romanzi - Anna Karenina (1873/77) - Resurrezione (1889/99)
 - A.P.Čechov teatro - Il gabbiano (1896) - Lo zio Vanja (1896, messa in scena 1899) - Le tre sorelle (1900, messa in scena 1901) - Il giardino dei ciliegi (1903, messa in scena 1904), Scelta di racconti
 - M.A.Bulgakov prosa breve - Cuore di cane (1925) romanzo nel romanzo - Il maestro e Margherita (postumo)
- (edizioni varie, consultare la biblioteca, disponibili anche in Ebook o scaricabili online).

Lavoro supplementare, solo ove indicato dalla docente per chi ha fragilità: esercizi di supporto e consolidamento.

E... buone vacanze dalla vostra insegnante!

CONVERSAZIONE IN LINGUA RUSSA

Prof.ssa Olesia Chervonnaia

Materiali preparati dalla docente

Programma svolto:

1. Carattere e personalità nella lingua russa — descrizione dei tratti caratteriali e delle modalità per parlare della personalità in russo, supportata dall'analisi del lessico attraverso la canzone pop "Ribelle" di Ruki Vverkh.
2. Leggende del lago Baikal — conoscenza delle leggende popolari e del valore spirituale e geografico del lago Baikal, cuore della Siberia.
3. Artigianato e souvenir tradizionali russi — scoperta dell'artigianato tipico delle diverse regioni russe, con focus sulle tecniche di pittura decorativa come Gžel' e Chochlomà.
4. Maslenitsa: festa e tradizioni — approfondimento sulle origini e le usanze di una delle feste popolari più antiche, con particolare attenzione al doppio significato pagano e cristiano.
5. Tradizioni di Capodanno e Natale in Russia — panoramica sulle festività invernali russe, la loro storia e il significato culturale attuale.
6. Internet, dispositivi elettronici e comunicazione online — descrizione dei dispositivi elettronici più diffuse, dei tipi di comunicazione online e delle principali azioni su internet.
7. Animali domestici — nomi degli animali domestici più comuni, cura, comportamento e capacità di parlare del proprio animale e delle sue abitudini.
8. Cinema d'animazione e immaginario infantile russo — studio del ruolo culturale e simbolico dei personaggi animati più amati dell'infanzia russa, con riferimento a opere come Čeburaška e Smešariki.
9. Superstizioni nella cultura russa — analisi delle credenze popolari e superstizioni diffuse in Russia, con un confronto rispetto ad altre culture.
10. Sport e salute — riflessione sull'importanza dello sport nella vita quotidiana come strumento per mantenersi in forma.